

Document Citation

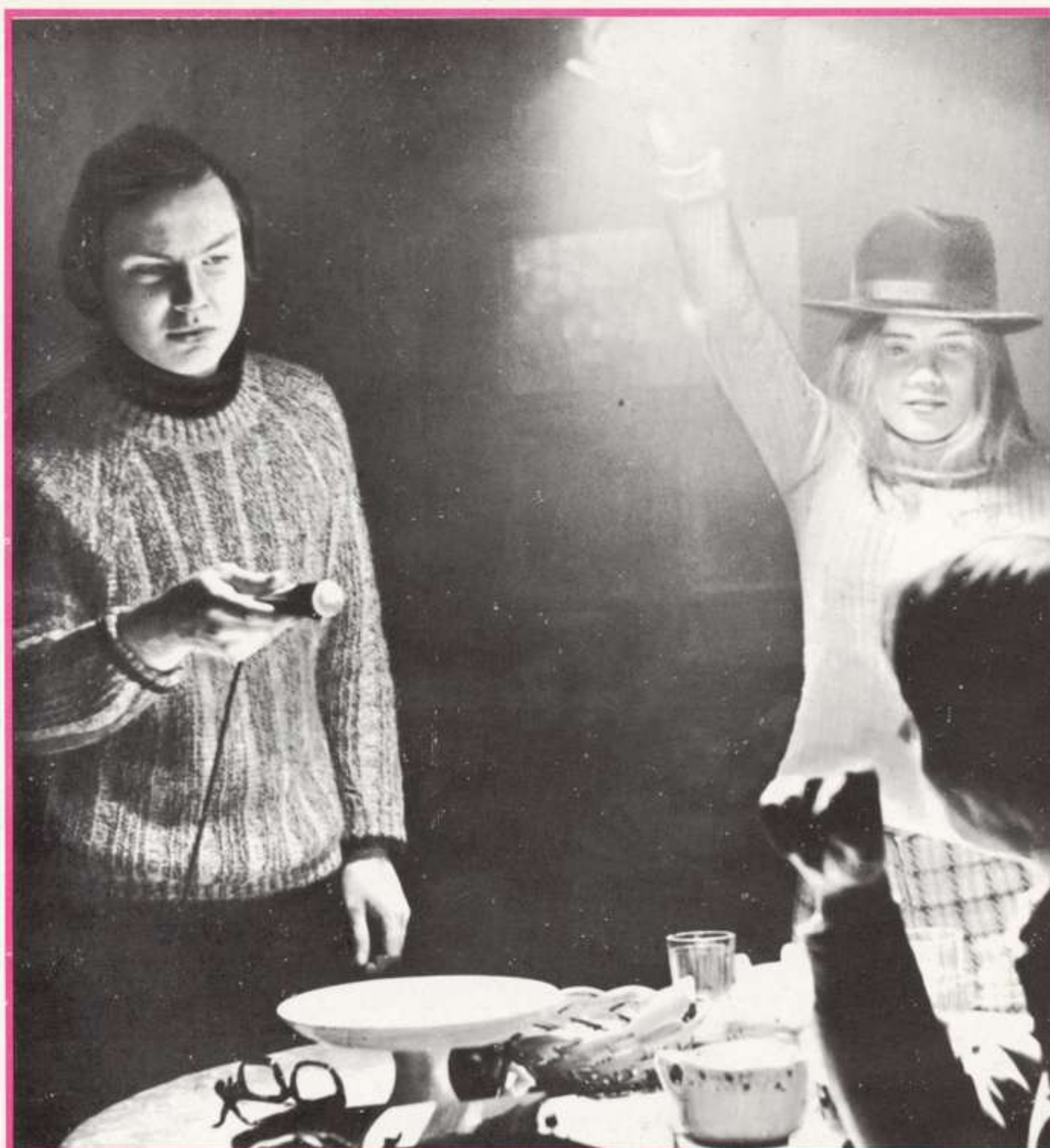
| | |
|---------------|--|
| Title | A key not to be passed over |
| Author(s) | |
| Source | <i>Sovexportfilm</i> |
| Date | |
| Type | press kit |
| Language | French English Spanish |
| Pagination | |
| No. of Pages | 5 |
| Subjects | |
| Film Subjects | Klyuch bez prava peredachi (The key that should not be handed on), Asanova, Dinara, 1976 |



**A KEY NOT TO BE
PASSED OVER**

**LA CLÉ QU'ON NE DOIT
PAS REMETTRE**

**UNA LLAVE SIN DERECHO
A TRANSMISION**



A KEY NOT TO BE PASSED OVER

Kirill Alexeyevich, the new school principal, was immediately advised by the headmaster and teachers that the most difficult class was 10-B led by Marina Maximovna, the literature teacher. Almost all of the teachers considered Marina Maximovna guilty for the class' behaviour and claimed that her own attitude was unpedagogical.

The youngsters systematically visited her at home, went on outings, discussed books, life and other topical matters.

Marina Maximovna was very frank with her class and received sincerity and affection in return. Sometimes, due to her own youth she was intolerant towards the formal and uninspired lessons of some of her colleagues and talked about them to the students. Marina Maximovna was adamant in her strive to bring up honest and independently-minded people, to reveal in each of her pupils his or her's unique personality.



A colour, feature film, 2703 m

Produced by the Lenfilm Studio

Script by Georgy Polonsky

Directed by Dinara Asanova

Camera by Yuri Vexler and Dmitry Dolinin

Art direction by Vladimir Svetozarov

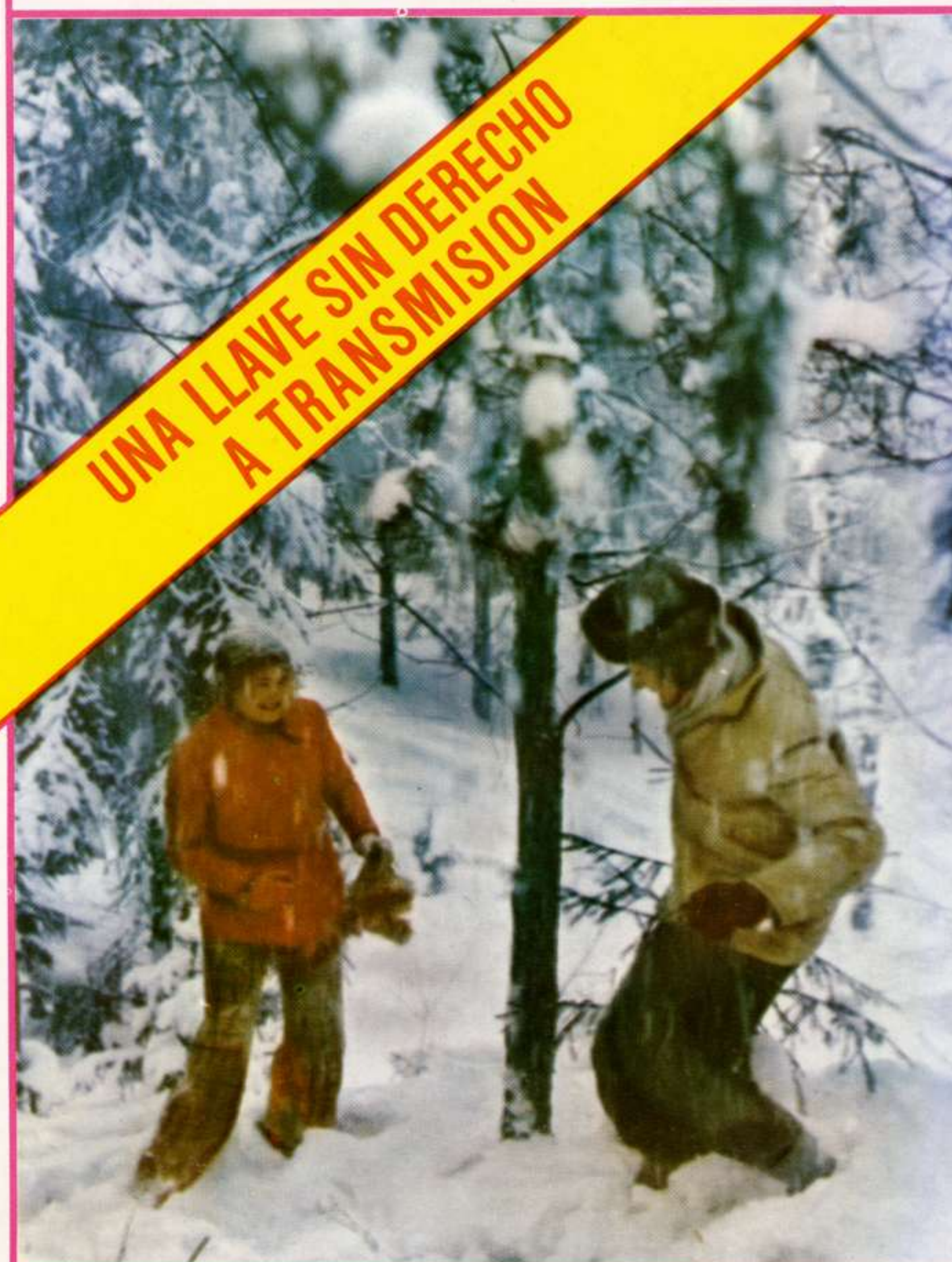
Music by Yevgeny Krylatov

Lyrics by Bulat Okudjava

Featuring: Yelena Proklova, Alexei Petrenko, Lydia Fedoseyeva-Shukshina, Zinovy Gerdt, Yekaterina Vassilyeva, Marina Levtova, Sasha Bogdanov



UNA LLAVE SIN DERECHO A TRANSMISION



Sovexportfilm

LA CLÉ QU'ON NE DOIT PAS REMETTRE

En couleur, 2703 m.
Production — «Lenfilm»

Scénario

Guéorgui Polonski

Réalisateur

Dinara Assanova

Images

Iouri Weksler

Dmitri Dolinine

Décors

Vladimir Svetozarov

Avec

Eléna Proklova,

Alexeï Petrenko,

Lidia Fédossiéva-

-Choukchina,

Zinovi Herdt,

Ekatérina Vassiliéva

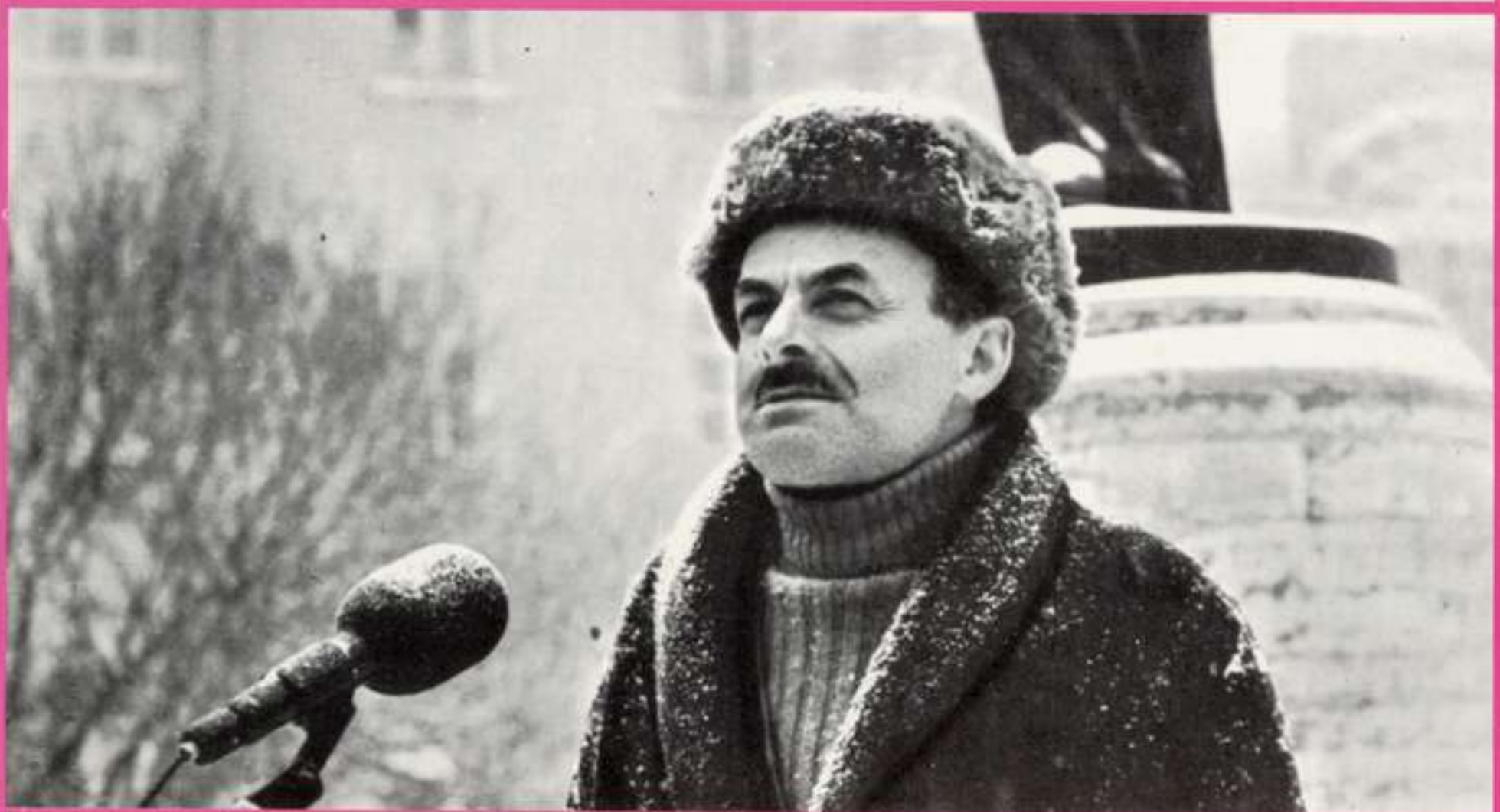
Película de argumento, en colores, 2703 m.
Producción Estudios «LENFILM»

Guión — Gueorgui Polonski
Dirección — Dinara Asanova
Cámara — Yuri Véksler, Dmitri Dolinin
Decoración — Vladimir Svetozarov



LA CLÉ QU'ON NE DOIT PAS
REMETTRE

UNA LLAVE SIN DERECHO A TRANSMISION



Actúan:

Elena Próklova, Alexei Petrenko, Lidia Fedoséieva-Shukshina, Zinovi Guerdt, Ekaterina Vasílieva y otros.



Les professeurs préviennent Kiril Alexeievitch, nouveau directeur de l'école, que la Dixième «B», dont Marina Maximovna est le professeur responsable, est une classe «difficile». Les pédagogues en rejettent la responsabilité sur Marina Maximovna qui utilise, à leur avis, des méthodes non pédagogiques. Ses élèves la fréquentent, ils font ensemble des promenades à la campagne, organisent toutes sortes de discussions sur la littérature, la vie etc, et il n'y a de tabou sur aucun thème. Marina Maximovna parle de tout avec ses élèves qui lui payent en retour de leur affection et de leur confiance.

Marina Maximovna qui est jeune déteste le côté routinier et médiocre de certains professeurs et elle ne le cache pas à ses élèves. C'est un pédagogue très doué, qui aime beaucoup son métier. Elle fait tout pour faire réfléchir ses élèves, pour éveiller chez eux une pensée créatrice, prouver que chacun a sa propre personnalité.

Et elle reste inébranlable dans ses convictions.

El nuevo director escolar fue advertido por su jefe de estudios y los demás profesores, que la clase «más difícil» en la escuela, era la 10 «B», donde era responsable la profesora de literatura Marina Maksimova, y que ella precisamente tenía la culpa de esto... Así pensaban los maestros. Y como no, si actuaba de una manera antipedagógica... Los alumnos visitaban constantemente a su profesora y juntos hacían excursiones; discutían sobre literatura, sobre la vida y en sus charlas no existían temas prohibidos. Marina Maksimova compartía sinceramente con los muchachos y estos la correspondían con la misma moneda, expresándole su cariño y su confianza.

Puede ser que esta manera de obrar de la profesora y su intransigencia hacia el burocratismo y la incapacidad de algunos de sus colegas, cosa que no ocultaba ella ante sus discípulos, se debiera a su juventud... Marina Maksimovna amaba su profesión, era un pedagogo inteligente que deseaba con toda el alma inculcar a sus alumnos el sentimiento de la vocación y a razonar por su cuenta. Ella quería descubrir en cada uno de ellos la individualidad, lo único que cada persona encierra en sí, y en esto no pensaba volverse atrás y estaba dispuesta a ello sin vacilar.

Sovexportfilm